



www.jardibric.com



PNR127D

Référence :
6790355N (PNR127D)



- FR NOTICE
- EN INSTRUCTIONS
- ES INSTRUCCIONES
- IT MANUALE D'ISTRUZIONE
- PT MANUAL
- PL INSTRUKCJA



FR - Impression à domicile : ce manuel est conçu pour être imprimé au format A4 (21×29,7 cm), en recto/verso sur le bord court. Afin de préserver l'environnement et d'économiser votre papier et votre encre, nous vous conseillons d'imprimer uniquement la première page et la section correspondant à la langue de votre choix.

EN - Home printing: this manual is designed to be printed in A4 format (21×29,7 cm), double-sided on the short edge. To protect the environment and save paper and ink, we recommend printing only the first page and the section corresponding to your chosen language.

ES - Impresión en casa: este manual está diseñado para imprimirse en formato A4 (21×29,7 cm), a doble cara por el borde corto. Para proteger el medio ambiente y ahorrar papel y tinta, le recomendamos imprimir únicamente la primera página y la sección correspondiente al idioma de su elección.

IT - Stampa a casa: questo manuale è progettato per essere stampato in formato A4 (21×29,7 cm), fronte-retro sul lato corto. Per salvaguardare l'ambiente e risparmiare carta e inchiostro, si consiglia di stampare solo la prima pagina e la sezione relativa alla lingua desiderata.

PT - Impressão em casa: este manual foi concebido para ser impresso no formato A4 (21×29,7 cm), em frente e verso na margem curta. Para proteger o ambiente e poupar papel e tinta, recomendamos que imprima apenas a primeira página e a secção correspondente ao idioma da sua escolha.

PL - Druk w domu: niniejsza instrukcja została zaprojektowana do druku w formacie A4 (21×29,7 cm), dwustronnie po krótkiej krawędzi. W trosce o środowisko oraz aby zaoszczędzić papier i tusz, zalecamy wydrukowanie tylko pierwszej strony i sekcji odpowiadającej wybranemu językowi.



SFC JARDIBRIC

71 rue du Grand Bouland - 45760 Boigny-sur-Bionne - France

www.jardibric.com

contact-client@jardibric.com



Adresses sur quefairedemesdechets.fr

INSTALLATION

1. Insérez 2 piles alcalines AA 1,5V neuves (non fournies) : ouvrez le couvercle à l'arrière de l'appareil, insérez les 2 piles en orientant le pôle négatif (-) vers le ressort et remplacez le couvercle en appuyant fermement pour assurer l'étanchéité.

NB : si le voyant LED clignote, cela signifie que les piles sont vides. Remplacez les piles par des piles neuves.

2. Positionnez le sélecteur sur OFF. Maintenez l'appareil droit, branchez le sur un robinet 20 × 27 mm (ou 15 × 21 mm à l'aide de la réduction) et connectez le tuyau d'arrosage à la sortie de l'appareil (raccord rapide).

NB : veillez à ce que le filtre soit bien en place dans le nez de robinet et serrez l'écrou uniquement à la main.

PROGRAMMATION

Économiser l'eau en programmant l'arrosage de votre jardin tôt le matin ou tard le soir (quand l'eau s'évapore le moins). L'appareil déclenchera l'arrosage automatiquement selon le programme défini, et continuera durant votre absence.

Vous avez le choix entre 5 options de programmation :

	1	2	3	4	5
 FREQUENCY	8 h	12 h	24 h	48 h	72 h
 RUN TIME	1 min 3 min	3 min 5 min 10 min	3 min 5 min 10 min 15 min 20 min	10 min 15 min 20 min	5 min 10 min 40 min 50 min 60 min

► FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE

Tourner le sélecteur sur la fréquence (FREQUENCY) et la durée (RUN TIME) d'arrosage désirées. Après 5 secondes d'inactivité, la LED clignote 2 fois, l'appareil se déclenche et lance immédiatement le programme défini.

ATTENTION! Toute modification de programmation modifie l'heure de départ, suivant l'heure à laquelle vous êtes.

► FONCTIONNEMENT MANUEL

Pour démarrer l'arrosage immédiatement, durant une durée indéterminée : tourner le sélecteur sur **ON**.

► MODE OFF

Pour arrêter un programme en cours ou pour couper l'arrosage manuel : tourner le sélecteur sur **OFF**.

► FONCTION DE RETARDEMENT «DELAY»

Pour retarder le départ de la programmation : appuyez sur le bouton **+1h**.

Chaque pression retarde la programmation d'une heure (la LED s'allume à chaque pression). Appuyer autant de fois que nécessaire : de 1 à 23 heures.

Après 5 secondes d'inactivité, la LED clignote 2 fois : la fonction est bien prise en compte.

Si un programme est en cours, le bouton **+1h** ne fonctionne pas. Il faut attendre la fin du programme.

Pour annuler cette fonction, tourner le sélecteur sur une autre position.

EN CAS DE PROBLÈMES

Si l'appareil ne fonctionne pas, vérifiez les points suivants :

- Le robinet d'arrivée d'eau est bien ouvert et le filtre d'entrée n'est pas obstrué.
- Les piles sont neuves, alcalines et insérées dans le bon sens (polarité).
- La durée et la fréquence d'arrosage sont correctement configurés.
- La pression de votre réseau d'eau est bien comprise entre 0,5 et 8 bars.

Si l'appareil ne fonctionne toujours pas, contactez votre magasin.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Tension de fonctionnement: 3 Volts (2 piles AAA/LR6-1,5V neuves)
- Ampérage: $\leq 75 \mu\text{A}$
- Intensité de fonctionnement: $\leq 0,075 \text{ mA}$
- Type d'ouverture: diaphragme
- Plage de température: de 1° à 60°C
- Pression de l'arrivée d'eau: de 0,5 bar à 8 bars
- Débit: 20,83 L/min (4 bars)

⚠ AVERTISSEMENTS

- **Usage :** destiné à un usage privé dans le jardin, cet appareil ne doit pas être utilisé à des fins industrielles. Il est exclusivement conçu pour une utilisation extérieure, afin de commander des systèmes d'irrigation. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil ni l'utiliser sans la surveillance d'un adulte.
- **Installation et étanchéité :** l'appareil doit impérativement être installé verticalement (écrou vers le haut) pour éviter toute infiltration dans le compartiment à piles. Serrez l'écrou sur le robinet uniquement à la main, n'utilisez pas de pince ni de clé à molette. Bien que résistant aux intempéries (pluie), l'appareil ne doit jamais être immergé dans l'eau ni soumis au jet d'un nettoyeur haute pression.
- **Qualité et pression de l'eau :** utilisez cet appareil uniquement avec de l'eau claire et propre. Ne l'utilisez pas avec des produits chimiques, des liquides inflammables, des engrais dilués ou de l'eau chargée de sédiments. Veillez à ce que le filtre intégré à l'entrée du raccord soit toujours présent et propre. Ne consommez pas l'eau en sortie de l'appareil. La pression de fonctionnement doit être comprise entre 0,5 bar minimum et 8 bars maximum.
- **Piles :** utilisez exclusivement des piles alcalines neuves. N'utilisez pas de piles rechargeables ou usagées. Changez les piles au début de chaque saison ou dès que le voyant de batterie faible s'allume. Avant une absence prolongée, vérifiez l'état des piles. Retirez-les si le système n'est pas utilisé pendant plus de 2 mois.
- **Hivernage :** cet appareil craint le gel. Avant les premières gelées : débranchez l'appareil du robinet, positionnez le sélecteur sur ON (pour vider l'eau résiduelle), retirez les piles et stockez-le dans un endroit sec, à l'abri du gel.

GARANTIE

Ce produit bénéficie des garanties légales de conformité et des vices cachés pendant 2 ans à compter de l'achat (sur présentation du justificatif d'achat).

Couverture : réparation ou remplacement gratuit en cas de défaut de fabrication ou de dysfonctionnement.

Exclusions : dommages dus au gel, mauvaise installation, non-respect de la notice, défaut d'entretien ou usure normale des consommables (piles, joints, filtres).



INSTALLATION

1. Insert 2 new AA 1.5 V alkaline batteries (not included): open the cover on the back of the device, insert the 2 batteries with the negative terminal (-) facing the spring, and replace the cover by pressing firmly to ensure waterproofing.
NOTE: if the LED flashes, it means that the batteries are empty. Replace the batteries with new ones.
2. Set the selector to **OFF**. Hold the unit upright, connect it to a 3/4" tap (or 1/2" using the scale) and connect the garden hose to to the device output (quick coupling).
NOTE: make sure the filter is properly fitted into the tap and tighten the nut by hand only.

PROGRAMMING

Save water by scheduling watering your garden early in the morning or late at night (when water evaporates the least). The timer will start watering automatically according to the setting and will continue during your holidays.

You have the choice between 5 programming options:

	1	2	3	4	5
FREQUENCY	8 h	12 h	24 h	48 h	72 h
RUN TIME	1 min 3 min	3 min 5 min 10 min	3 min 5 min 10 min 15 min 20 min	10 min 15 min 20 min	5 min 10 min 40 min 50 min 60 min

► MODE AUTOMATIC

Turn the selector on the FREQUENCY and the RUN TIME of watering desired.
After 5 seconds of inactivity, the device will start with the selected program.

WARNING! Any programming changes will change the start time depending on the time it is.

► MANUAL OPTION

To start watering immediately for an indefinite time: turn the selector to **ON**.

► MODE OFF

To stop an ongoing programme or turn off manual watering: turn the selector to **OFF**.

► «DELAY» FUNCTION

To delay the start of the programme: press the **+1h** button.

Each press delays the programme by one hour (the LED lights up with each press). Press as many times as necessary: from 1 to 23 hours.

After 5 seconds of inactivity, the LED flashes twice: the function has been successfully set.

If a programme is currently running, the **+1h** button will not work. You must wait until the programme has finished.

To cancel this function, turn the selector to another position.

IN CASE OF PROBLEMS

If the device does not work, check the following points:

- The water supply tap is open and the inlet filter is not clogged.
- The batteries are new, alkaline, and inserted with the correct polarity.
- The watering duration and frequency are correctly configured.
- Your water supply pressure is between 0.5 and 8 bars.

If the device still does not work, contact your store.

TECHNICAL CHARACTERISTICS

- Operating voltage: 3 Volts (2 new AA/LR6-1.5V batteries)
- Amperage: $\leq 75 \mu\text{A}$
- Operating current: $\leq 0,075 \text{ mA}$
- Opening type: diaphragm
- Temperature range: 1° to 60°C
- Water inlet pressure: from 0,5 bar to 8 bar
- Flow rate: 20,83 L/min (4 bars)

⚠ WARNINGS

- **Usage:** Intended for private garden use; this device must not be used for industrial purposes. It is exclusively designed for outdoor use to control irrigation systems. Do not allow children to play with the device or use it without adult supervision.
- **Installation and waterproofing:** The device must be installed vertically (nut facing upwards) to prevent water from leaking into the battery compartment. Tighten the nut onto the tap by hand only; do not use pliers or an adjustable wrench. Although weather-resistant (rain), the device must never be submerged in water or subjected to a high-pressure washer jet.
- **Water quality and pressure:** Use this device only with clean, clear water. Do not use it with chemicals, flammable liquids, diluted fertilizers, or water containing sediment. Ensure that the built-in filter at the inlet connection is always in place and clean. Do not drink water coming out of the device. Operating pressure must be between 0.5 bar minimum and 8 bars maximum.
- **Batteries:** Use new alkaline batteries only. Do not use rechargeable or used batteries. Replace batteries at the start of each season or as soon as the low battery indicator lights up. Check the battery status before an extended absence. Remove batteries if the system is not used for more than 2 months.
- **Winterization:** This device is sensitive to frost. Before the first frost: disconnect the device from the tap, set the selector to ON (to drain residual water), remove the batteries, and store it in a dry, frost-free place.

WARRANTY

This product is covered by legal warranties of conformity and hidden defects for 2 years from the date of purchase (upon presentation of proof of purchase).

Coverage: free repair or replacement in case of manufacturing defect or malfunction.

Exclusions: damage caused by frost, improper installation, failure to follow the manual, lack of maintenance, or normal wear and tear of consumables (batteries, seals, filters).



INSTALACIÓN

- Inserte 2 pilas alcalinas AA de 1,5 V nuevas (no incluidas): abra la tapa de la parte posterior del aparato, inserte las 2 pilas orientando el polo negativo (-) hacia el muelle y vuelva a colocar la tapa presionando con firmeza para garantizar la estanqueidad.
NOTA: Si el LED parpadea, las pilas están agotadas. Reemplace las baterías con baterías nuevas.
- Coloque el dial en **OFF**. Sostenga el dispositivo en posición vertical, conéctelo a un grifo de 3/4" (o 1/2" usando el reductor) y conecte la manguera de jardín a la salida del programador (conector rápido).
NOTA: Asegúrese de que el filtro esté firmemente colocado en la boca del grifo y apriete la tuerca únicamente con la mano.

PROGRAMACIÓN

Ahorre agua programando el riego de su jardín temprano en la mañana o a última hora de la tarde (cuando haymenor evaporación). El programador activará el riego automáticamente según el programa definido, y continuará durante sus ausencias.
Puede elegir entre 5 opciones de programación:

	1	2	3	4	5
 FREQUENCY	8 h	12 h	24 h	48 h	72 h
 RUN TIME	1 min 3 min	3 min 5 min 10 min	3 min 5 min 10 min 15 min 20 min	10 min 15 min 20 min	5 min 10 min 40 min 50 min 60 min

► FUNCIONAMIENTO AUTOMATICO

Gire el selector a la frecuencia (FREQUENCY) y duración (RUN TIME) de riego deseados. Después de 5 segundos de inactividad, el dispositivo se dispara e inicia inmediatamente el programa definido.
ATENCIÓN ! Cualquier cambio de programación cambiará la hora de inicio, dependiendo de la hora a la que se encuentre.

► OPERACIÓN MANUAL

Para comenzar a regar inmediatamente por un tiempo indeterminado: Gire el dial a la posición **ON**.

► MODO OFF (APAGADO)

Para detener un programa en ejecución o para apagar el riego manual: Gire el dial a la posición **OFF**.

► FUNCIÓN DE RETRASO «DELAY»

Para retrasar el inicio de la programación: pulsa el botón **+1h**. Cada vez que lo pulses, la programación se retrasará una hora (el LED se enciende cada vez que lo pulses). Pulsa tantas veces como sea necesario: de 1 a 23 horas. Tras 5 segundos de inactividad, el LED parpadea dos veces: la función se ha aplicado correctamente.
Si hay un programa en marcha, el botón **+1h** no funciona. Hay que esperar a que termine el programa.
Para cancelar esta función, gira el selector a otra posición.

EN CASO DE PROBLEMAS

Si el aparato no funciona, compruebe los siguientes puntos:

- El grifo de entrada de agua está abierto y el filtro de entrada no está obstruido.
- Las pilas son nuevas, alcalinas y están insertadas con la polaridad correcta.
- La duración y la frecuencia de riego están correctamente configuradas.
- La presión de su red de agua está comprendida entre 0,5 y 8 bares.

Si el aparato aún no funciona, comuníquese con su tienda.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Voltaje de funcionamiento: 3 voltios (2 pilas nuevas AAA/LR6-1,5 V)
- Amperaje: ≤ 75 µA
- Corriente de funcionamiento: ≤ 0,075 mA
- Tipo de apertura: diafragma
- Rango de temperatura: 1° a 60°C
- Presión de entrada de agua: de 0,5 bar a 8 bar
- Caudal: 20,83 L/min (4 bares)

⚠ ADVERTENCIAS

- Uso:** Destinado a un uso privado en el jardín, este aparato no debe utilizarse con fines industriales. Está diseñado exclusivamente para uso en exteriores, con el fin de controlar sistemas de riego. No permita que los niños jueguen con el aparato ni que lo utilicen sin la supervisión de un adulto.
- Instalación y estanqueidad:** El aparato debe instalarse obligatoriamente en posición vertical (tuerca hacia arriba) para evitar filtraciones en el compartimento de las pilas. Apriete la tuerca en el grifo únicamente a mano; no utilice alicates ni llaves inglesas. Aunque es resistente a la intemperie (lluvia), el aparato nunca debe sumergirse en agua ni someterse al chorro de una limpiadora de alta presión.
- Calidad y presión del agua:** Utilice este aparato únicamente con agua clara y limpia. No lo utilice con productos químicos, líquidos inflamables, fertilizantes diluidos o agua con sedimentos. Asegúrese de que el filtro integrado en la entrada del racor esté siempre presente y limpio. No consuma el agua que sale del aparato. La presión de funcionamiento debe estar comprendida entre 0,5 bar como mínimo y 8 bares como máximo.
- Pilas:** Utilice exclusivamente pilas alcalinas nuevas. No utilice pilas recargables ni usadas. Cambie las pilas al comienzo de cada temporada o tan pronto como se encienda el indicador de batería baja. Antes de una ausencia prolongada, compruebe el estado de las pilas. Retírelas si el sistema no se va a utilizar durante más de 2 meses.
- Invernaje:** Este aparato es sensible a las heladas. Antes de las primeras heladas: desconecte el aparato del grifo, coloque el selector en posición ON (para vaciar el agua residual), retire las pilas y guárdelo en un lugar seco y protegido de las heladas.

GARANTÍA

Este producto cuenta con las garantías legales de conformidad y de vicios ocultos durante 2 años a partir de la fecha de compra (previa presentación del justificante de compra).
Cobertura: reparación o sustitución gratuita en caso de defecto de fabricación o mal funcionamiento.
Exclusiones: daños causados por heladas, instalación incorrecta, incumplimiento de las instrucciones del manual, falta de mantenimiento o desgaste normal de los consumibles (pilas, juntas, filtros).



INSTALLAZIONE

1. Inserire 2 nuove batterie alcaline AA da 1,5 V (non incluse): aprire il coperchio sul retro dell'apparecchio, inserire le 2 batterie con il polo negativo (-) rivolto verso la molla e riposizionare il coperchio premendo con decisione per garantire la tenuta stagna.
NB: Se il LED lampeggia, significa che le batterie sono vuote. Sostituire le batterie con batterie nuove.
2. Posizionare la manopola su **OFF**. Tenere il dispositivo in posizione verticale, collegarlo a un rubinetto da 3/4" (o 1/2" con l'aiuto del riduttore) e collegare il tubo da giardino all'uscita del timer (attacco rapido).
NB: Assicurarsi che il filtro sia saldamente in posizione nel connettore del rubinetto e serrare solo a mano.

PROGRAMMAZIONE

Risparmiare l'acqua programmando il vostro giardino per irrigare la mattina presto o la sera tardi (quando l'acqua evapora di meno). Il programmatore attiverà automaticamente l'irrigazione in base al programma impostato e continuerà mentre siete via.

Avete la scelta tra 5 opzioni di programmazione:

	1	2	3	4	5
 FREQUENCY	8 h	12 h	24 h	48 h	72 h
 RUN TIME	1 min 3 min	3 min 5 min 10 min	3 min 5 min 10 min 15 min 20 min	10 min 15 min 20 min	5 min 10 min 40 min 50 min 60 min

► FUNZIONAMENTO AUTOMATICO

Girare il selettore sulla frequenza (FREQUENCY) e la durata (RUN TIME) d'irrigazione desiderata.

Dopo 5 secondi di inattività, il dispositivo scatta e invia subito il programma definito.

ATTENZIONE ! Tutte le modifiche di programmazione modifica l'ora di partenza, secondo l'ora nella quale siete.

► FUNZIONAMENTO MANUALE

Per iniziare l'irrigazione immediatamente durante un tempo indeterminato: Girare il selettore su **ON**.

► MODALITÀ DISATTIVATA «OFF»

Girare il selettore su **OFF** per fermare un programma in corso o per interrompere l'irrigazione manuale.

► FUNZIONAMENTO DI RITARDO «DELAY»

Per posticipare l'inizio del programma: premere il pulsante **+1h**.

Ogni pressione posticipa il programma di un'ora (il LED si accende a ogni pressione).

Premere il numero di volte necessario: da 1 a 23 ore.

Dopo 5 secondi di inattività, il LED lampeggia 2 volte: la funzione è stata registrata correttamente.

Se è in corso un programma, il pulsante **+1h** non funziona. È necessario attendere la fine del programma.

Per annullare questa funzione, ruotare il selettore su un'altra posizione.

IN CASO DI PROBLEMI

Se l'apparecchio non funziona, verificare i seguenti punti:

- Il rubinetto dell'acqua è aperto e il filtro di ingresso non è ostruito.
- Le batterie sono nuove, alcaline e inserite con la corretta polarità.
- La durata e la frequenza di irrigazione sono configurate correttamente.
- La pressione della rete idrica è compresa tra 0,5 e 8 bar.

Se l'apparecchio continua a non funzionare, contattare il negozio.

CARATTERISTICHE TECNICHE

- Tensione di funzionamento: 3 Volt (2 batterie AAA/LR6-1,5V nuove)
- Amperaggio: $\leq 75 \mu\text{A}$
- Intensità di funzionamento: $\leq 0,075 \text{ mA}$
- Tipo di apertura: diaframma
- Intervallo di temperature: da 1° a 60°C
- Pressione dell'arrivo dell'acqua: da 0,5 bar a 8 bar
- Portata: 20,83 L/min (4 bars)

⚠ AVVERTENZE

- **Uso:** Destinato a un uso privato in giardino, questo apparecchio non deve essere utilizzato per scopi industriali. È progettato esclusivamente per l'uso esterno, al fine di controllare i sistemi di irrigazione. Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio o lo utilizzino senza la supervisione di un adulto.
- **Installazione e tenuta stagna:** L'apparecchio deve essere tassativamente installato in verticale (dado verso l'alto) per evitare infiltrazioni nel vano batterie. Stringere il dado sul rubinetto esclusivamente a mano; non utilizzare pinze o chiavi inglesi. Sebbene sia resistente alle intemperie (pioggia), l'apparecchio non deve mai essere immerso in acqua né sottoposto al getto di un'idropulitrice.
- **Qualità e pressione dell'acqua:** Utilizzare questo apparecchio solo con acqua chiara e pulita. Non utilizzarlo con prodotti chimici, liquidi infiammabili, concimi diluiti o acqua carica di sedimenti. Assicurarsi che il filtro integrato all'ingresso del raccordo sia sempre presente e pulito. Non bere l'acqua in uscita dall'apparecchio. La pressione di esercizio deve essere compresa tra un minimo di 0,5 bar e un massimo di 8 bar.
- **Batterie:** Utilizzare esclusivamente batterie alcaline nuove. Non utilizzare batterie ricaricabili o usate. Sostituire le batterie all'inizio di ogni stagione o non appena si accende la spia di batteria scarica. Prima di un'assenza prolungata, verificare lo stato delle batterie. Rimuoverle se il sistema non viene utilizzato per più di 2 mesi.
- **Rimessaggio invernale:** Questo apparecchio teme il gelo. Prima delle prime gelate: scollegare l'apparecchio dal rubinetto, posizionare il selettore su ON (per svuotare l'acqua residua), rimuovere le batterie e riporlo in un luogo asciutto e al riparo dal gelo.

GARANZIA

Questo prodotto beneficia delle garanzie legali di conformità e per vizi occulti per la durata di 2 anni dalla data di acquisto (previa presentazione della prova d'acquisto).

Copertura: riparazione o sostituzione gratuita in caso di difetto di fabbricazione o malfunzionamento.

Esclusioni: danni dovuti a gelo, errata installazione, mancato rispetto delle istruzioni, scarsa manutenzione o normale usura dei consumabili (batterie, guarnizioni, filtri).



INSTALAÇÃO

- 1. Inserir 2 pilhas alcalinas AA de 1,5 V novas (não incluídas):** abra a tampa na parte traseira do aparelho, insira as 2 pilhas com o polo negativo (-) voltado para a mola e volte a colocar a tampa pressionando firmemente para garantir a estanqueidade.
N.B: Se o LED piscar constantemente, significa que as pilhas estão esgotadas. Reponha as pilhas com pilhas novas.
- 2. Posicione o dial em OFF.** Mantenha o dispositivo em posição vertical, ligá-lo a uma torneira de 3/4" (ou 1/2" usando o redutor) e ligue a uma mangueira de jardim à saída do programador (conector rápido).
N.B: Assegurar-se de que o filtro está firmemente colocado na boca da torneira e aperte a porca unicamente com a mão.

PROGRAMAÇÃO

Poupe água programando a rega do seu jardim cedo pela manhã ou ao fim da tarde (quando há menor evaporação). O programador ativará a rega automaticamente segundo o programa definido e continuará durante as suas ausências.

Pode escolher entre 5 opções de programação:

	1	2	3	4	5
 FREQUENCY	8 h	12 h	24 h	48 h	72 h
 RUN TIME	1 min 3 min	3 min 5 min 10 min	3 min 5 min 10 min 15 min 20 min	10 min 15 min 20 min	5 min 10 min 40 min 50 min 60 min

▸ FUNCIONAMIENTO AUTOMÁTICO

Rodar o selector da frequência (FREQUENCY) e o tempo (RUN TIME) de rega para regas desejadas. Depois de 5 segundos de inatividade, o dispositivo inicia imediatamente o programa definido.

ATENÇÃO ! Qualquer modificação de programação, modificará a hora de arranque seguinte, do momento actual.

▸ FUNCIONAMIENTO MANUAL

Para começar a regar imediatamente durante um tempo indeterminado: rodar o selector para a posição **ON**.

▸ MODO OFF (DESLIGADO)

Para parar um programa em curso ou para apagar uma rega manual: rode o selector para a posição **OFF**

▸ FUNÇÃO DE RETARDAR «DELAY»

Para adiar o início da programação: prima o botão **+1h**. Cada vez que premir, a programação é adiada uma hora (o LED acende-se a cada vez que premir). Prima tantas vezes quantas forem necessárias: de 1 a 23 horas. Após 5 segundos de inatividade, o LED pisca duas vezes: a função foi corretamente registada.

Se estiver a decorrer um programa, o botão **+1h** não funciona. É necessário aguardar até ao fim do programa.

Para cancelar esta função, rode o seletor para outra posição.

EM CASO DE PROBLEMAS

Se o aparelho não funcionar, verifique os seguintes pontos:

- A torneira de entrada de água está aberta e o filtro de entrada não está obstruído.
- As pilhas são novas, alcalinas e estão inseridas com a polaridade correta.
- A duração e a frequência de rega estão corretamente configuradas.
- A pressão da sua rede de água está compreendida entre 0,5 e 8 bar.

Se o aparelho ainda não funcionar, contactar com a sua loja.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Voltagem de funcionamento: 3 volts (2 pilhas novas AAA/LR6-1,5 V)
- Amperage: $\leq 75 \mu\text{A}$
- Corrente de funcionamento: $\leq 0,075 \text{ mA}$
- Tipo de abertura: diafragma
- Margem de temperatura: 1° a 60°C
- Pressão de entrada de água: de 0,5 bar a 8 bar
- Caudal: 20,83 L/min (4 bares)

⚠ ADVERTÊNCIAS

- **Utilização:** Destinado a um uso privado no jardim, este aparelho não deve ser utilizado para fins industriais. É exclusivamente concebido para uma utilização exterior, a fim de controlar sistemas de irrigação. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho nem o utilizem sem a supervisão de um adulto.
- **Instalação e estanqueidade:** O aparelho deve ser obrigatoriamente instalado na vertical (porca para cima) para evitar qualquer infiltração no compartimento das pilhas. Aperte a porca na torneira apenas à mão; não utilize alicates nem chaves inglesas. Embora seja resistente às intempéries (chuva), o aparelho nunca deve ser imerso em água nem submetido ao jato de uma lavadora de alta pressão.
- **Qualidade e pressão da água:** Utilize este aparelho apenas com água limpa e límpida. Não o utilize com produtos químicos, líquidos inflamáveis, fertilizantes diluídos ou água carregada de sedimentos. Certifique-se de que o filtro integrado na entrada da ligação está sempre presente e limpo. Não consuma a água à saída do aparelho. A pressão de funcionamento deve estar compreendida entre 0,5 bar no mínimo e 8 bar no máximo.
- **Pilhas:** Utilize exclusivamente pilhas alcalinas novas. Não utilize pilhas recarregáveis ou usadas. Substitua as pilhas no início de cada estação ou assim que o indicador de bateria fraca se acender. Antes de uma ausência prolongada, verifique o estado das pilhas. Retire-as se o sistema não for utilizado durante mais de 2 meses.
- **Armazenamento no inverno:** Este aparelho é sensível ao gelo. Antes das primeiras geadas: desligue o aparelho da torneira, coloque o seletor na posição ON (para esvaziar a água residual), retire as pilhas e guarde-o num local seco e protegido do gelo.

GARANTIA

Este produto beneficia das garantias legais de conformidade e de defeitos ocultos durante 2 anos a partir da data de compra (mediante apresentação do comprovativo de compra).

Cobertura: reparação ou substituição gratuita em caso de defeito de fabrico ou mau funcionamento.

Exclusões: danos causados pelo gelo, instalação incorreta, não observância do manual, falta de manutenção ou desgaste normal dos consumíveis (pilhas, vedantes, filtros).



INSTALACJA

1. Włóż 2 nowe baterie alkaliczne AA 1,5 V (brak w zestawie): otwórz pokrywę z tyłu urządzenia, włóż 2 baterie, skierowując biegun ujemny (-) w stronę sprężyny, i załóż pokrywę, mocno dociskając, aby zapewnić szczelność.

Uwaga: Jeżeli czujnik LED mruga, oznacza to iż baterie są wyczerpane. Wymień baterie na nowe.

2. Ustaw pokrętkę w pozycji OFF. Trzymając urządzenie w pozycji pionowej, podłącz je do kranu 3/4" (lub 1/2" przy użyciu reduktora), a wąż ogrodowy podłącz do wyjścia programatora (szybkoszłącze).

Uwaga: Upewnij się, że filtr jest dobrze osadzony w końcówce kranu i dokręć nakrętkę wyłącznie ręcznie.

PROGRAMOWANIE

Oszczędzaj wodę, programując podlewanie ogrodu wcześniej rano lub późnym wieczorem (kiedy woda odparuje najmniej). Programator automatycznie rozpocznie podlewanie według zdefiniowanego programu i będzie kontynuować podczas Twojej nieobecności.

Masz wybór pomiędzy 5 opcjami programowania:

	1	2	3	4	5
 FREQUENCY	8 godz.	12 godz.	24 godz.	48 godz.	72 godz.
 RUN TIME	1 min. 3 min.	3 min. 5 min. 10 min.	3 min. 5 min. 10 min. 15 min. 20 min.	10 min. 15 min. 20 min.	5 min. 10 min. 40 min. 50 min. 60 min.

► DZIAŁANIE AUTOMATYCZNE

Ustaw częstotliwość (FREQUENCY) i czas pracy (RUN TIME) programatora odpowiednio obracając pokrętkę.

Po 5 sekundach nieaktywności, programator rozpocznie pracę wybranego programu.

UWAGA! Wszelkie zmiany w programowaniu spowodują zmianę godziny rozpoczęcia nawadniania względem godziny, która jest aktualnie.

► OBSŁUGA RĘCZNA

Aby rozpocząć nawadnianie natychmiast przez czas nieokreślony: Przekręć pokrętkę na znacznik **ON**.

► TRYB OFF

Przekręć pokrętkę na znacznik **OFF**, aby zatrzymać pracę programu aktualnego lub aby zatrzymać tryb pracy nawadniania ręcznego.

► FUNKCJA OPÓŹNIENIA «DELAY»

Aby opóźnić rozpoczęcie programu: naciśnij przycisk **+1h**.

Każde naciśnięcie opóźnia rozpoczęcie programu o jedną godzinę (dioda LED zapala się przy każdym naciśnięciu). Naciśnij tyle razy, ile potrzeba: od 1 do 23 godzin.

Po 5 sekundach bezczynności dioda LED mignie dwukrotnie: funkcja została pomyślnie zapisana.

Jeśli program jest w trakcie realizacji, przycisk **+1h** nie działa. Należy poczekać na zakończenie programu.

Aby anulować tę funkcję, należy obrócić pokrętkę w inne położenie.

CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA

- Napięcie robocze: 3 Volty (2 baterie AAA/LR6-1,5 V nowe)
- Amperaż: $\leq 75\mu A$
- Intensywność pracy: $\leq 0,075\text{ mA}$
- Typ otwarcia: przysłona
- Zakres temperatur: od 1° do 50 C
- Ciśnienie na wlocie wody: od 0,5 bar do 8 bar
- Natężenie przepływu: 20,83 L/min (4 bars)

⚠ OSTRZEŻENIA

• **Użytkowanie:** Urządzenie przeznaczone do prywatnego użytku w ogrodzie; nie może być używane do celów przemysłowych. Jest zaprojektowane wyłącznie do użytku zewnętrznego, do sterowania systemami nawadniania. Nie pozwalać dzieciom bawić się urządzeniem ani używać go bez nadzoru osoby dorosłej.

• **Montaż i szczelność:** Urządzenie należy bezwzględnie montować pionowo (nakrętką do góry), aby zapobiec przedostawaniu się wody do komory baterii. Dokręcać nakrętkę na kranie wyłącznie ręcznie; nie używać szczypiec ani klucza nastawnego. Chociaż urządzenie jest odporne na warunki atmosferyczne (deszcz), nigdy nie wolno go zanurzać w wodzie ani poddawać działaniu strumienia z myjki wysokociśnieniowej.

• **Jakość i ciśnienie wody:** Urządzenia należy używać wyłącznie z czystą, przejrzystą wodą. Nie używać go z chemikaliami, płynami łatwopalnymi, rozcieńczonymi nawozami ani wodą zawierającą osady. Upewnij się, że wbudowany filtr na wlocie przyłącza jest zawsze obecny i czysty. Nie spożywać wody wypływającej z urządzenia. Ciśnienie robocze musi wynosić od co najmniej 0,5 bara do maksymalnie 8 barów.

• **Baterie:** Używać wyłącznie nowych baterii alkalicznych. Nie używać akumulatorów ani zużytych baterii. Wymieniać baterie na początku każdego sezonu lub gdy tylko zaświeci się wskaźnik niskiego poziomu naładowania baterii. Przed dłuższą nieobecnością sprawdzić stan baterii. Wyjąć je, jeśli system nie jest używany przez ponad 2 miesiące.

• **Przechowywanie w okresie zimowym:** Urządzenie jest wrażliwe na mróz. Przed pierwszymi przymrozkami: odłączyć urządzenie od kranu, ustawić przełącznik w pozycji ON (aby opróżnić resztki wody), wyjąć baterie i przechowywać urządzenie w suchym miejscu, chronionym przed mrozem.

GWARANCJA

Ten produkt jest objęty ustawową gwarancją zgodności oraz gwarancją na wady ukryte przez okres 2 lat od daty zakupu (za okazaniem dowodu zakupu).

Zakres: Bezpłatna naprawa lub wymiana w przypadku wady fabrycznej lub usterki.

Wyłączenia: Szkody spowodowane przez mróz, nieprawidłowy montaż, nieprzestrzeganie instrukcji obsługi, brak konserwacji lub naturalne zużycie materiałów eksploatacyjnych (baterie, uszczelki, filtry).



W RAZIE PROBLEMÓW

Jeśli urządzenie nie działa, należy sprawdzić następujące punkty:

- Zawór dopływu wody jest otwarty, a filtr wlotowy nie jest zatkany.
- Baterie są nowe, alkaliczne i włożone zgodnie z poprawną biegunowością.
- Czas trwania i częstotliwość nawadniania są prawidłowo skonfigurowane.
- Ciśnienie w sieci wodociągowej mieści się w przedziale od 0,5 do 8 barów

Jeśli urządzenie nadal nie działa, skontaktuj się ze swoim sklepem.